



# la lettre n°9

Mai / Juin 2007

## édito Trophée APAJH 2007 pour « L'enfant@l'hôpital »

Le 16 mars, dans la catégorie Droit à l'école et à la culture, l'association « L'enfant@l'hôpital » a reçu le Trophée 2007 de la Fédération des APAJH (Associations Pour les Adultes et les Jeunes Handicapés).

Apporter la culture aux jeunes malades et handicapés, qui ont tout particulièrement besoin de savoir pourquoi ils apprennent, c'est la spécialité de l'association « L'enfant@l'hôpital ».

Ce prix confirme que notre recette reste unique, avec ses trois ingrédients :

- Kolibri, une plate-forme internet privée, spécialement adaptée, qui n'est pas sur la toile.
- des classes de découverte en ligne avec des savants et des explorateurs. Ce sont des leçons de choses, des « leçons de mots », préconisées avec tant d'insistance.
- un accompagnement permanent au chevet des jeunes malades ou dans la classe de l'établissement. C'est en accordant par exemple une demi-journée à un seul enfant autiste que nos stagiaires parviennent à fixer momentanément son attention, puis à stimuler sa concentration. Aide précieuse pour l'enseignant qui ne peut se consacrer à tous en même temps.

Saisissons l'opportunité du Trophée de l'APAJH pour saluer le réseau de compétences complémentaires qui s'est peu à peu tissé autour de l'association pour l'aider à lutter tous les jours contre le handicap, la maladie et l'exclusion.

Merci aux savants et aux explorateurs qui dialoguent chaque jour chaleureusement, avec les jeunes malades et handicapés, en les appelant par leur nom. Les nouvelles qu'ils donnent, parfois du bout du monde, avec des photos, des devinettes, enchantent les enfants. Elles constituent le matériau culturel qui favorise l'apprentissage.

Merci aux enseignants des hôpitaux, des centres de rééducation et des CLIS, qui nous accueillent et savent si bien, pour assurer et consolider les apprentissages des enfants, rebondir sur ces dialogues Internet.

Merci à nos valeureux stagiaires, de Polytechnique et d'autres écoles, qui voyagent sans cesse pour stimuler ces forums Internet, au chevet des enfants, et dans les classes spécialisées.

Merci aux bénévoles qui accompagnent les enfants dans les hôpitaux, ou participent à l'accomplissement de différentes tâches indispensables – relations presse, mise au point des outils informatique...

Merci à nos partenaires publics et privés, en particulier au Ministère de l'Éducation Nationale qui a agréé l'association en 2006. Le voici récompensé avec nous.

Pour l'association « L'enfant@l'hôpital », ce Trophée de l'APAJH est l'occasion de faire connaître un savoir-faire unique qui doit être encore plus utile, dans le cadre de la loi du 11 février 2005 sur l'égalité des droits et des chances, l'intégration scolaire et l'accessibilité.

Anne Dunoyer de Segonzac  
Déléguée générale

## au sommaire

### Quoi de neuf pour L'enfant@l'hôpital ?

- Un nouveau look
- Depuis décembre 2006, quatre nouveaux sites
- Radio Kolibri
- Autorisation accordée par la Préfecture de recevoir dons et legs
- Nouveau partenariat avec Ethic Call
- Histoire de Lire

### Nos voyageurs

- Danse avec le Monde
- Hivernage en Terre Adélie

### L'interview de la lettre

François Segueineau,  
Toshiba Systemes France  
Directeur Général de la Division  
Informatique

### La presse en parle

Extraits de la revue de presse

L'association  
« L'enfant@l'hôpital »,  
un réseau pour transformer  
l'isolement en opportunité  
de formation

Créée en 1986 pour les enfants  
et les adolescents malades  
ou handicapés, l'association  
« L'enfant@l'hôpital » assure  
dans toute la France,  
à la demande et sur mesure,  
la chaîne complète de  
l'informatique : équipement,  
accompagnement, et surtout,  
création et animation de forums  
culturels via Internet.

Association L'ENFANT@L'HÔPITAL  
86 rue de Cambonne 75015 Paris  
Tél/Fax : 01 43 06 70 01  
www.enfant-hopital.org

Président : Vincent Ferrand  
Déléguée générale :  
Anne Dunoyer de Segonzac  
Secrétaire générale : Geneviève Bour  
Attachée de Presse : Nathalie Cardheillac  
Rédactrice en chef : Béatrice Bédier  
Avec le concours de Spices Communication



Trophée APAJH 2007

# Quoi de neuf pour L'enfant@l'hôpital ?

## « L'enfant@l'hôpital » change de look



Nouveau look pour « L'enfant@l'hôpital » dont voici le nouveau logo. Le site [www.enfant-hopital.org](http://www.enfant-hopital.org), qui a également fait peau neuve, permet une meilleure navigation.

## Lancement de Radio Kolibri

En complément de Kolibri, la plate-forme de communication privée de « L'enfant@l'hôpital », Radio Kolibri est peu à peu mise en place. C'est un media podcast qui permet aux jeunes malades, en complément d'images et de vidéos, d'entendre leurs cyber reporters préférés, mais aussi de suivre ou de fabriquer une émission de leur choix, de s'initier aux langues étrangères, à la musique, à l'art...

## Opération produit-partage solidaire avec Ethic Call Telecom

Depuis février 2007, vous pouvez téléphoner au profit de « L'enfant@l'hôpital » via l'opérateur téléphonique « Ethic Call Telecom ». Chaque appel permet de verser 4 centimes à des associations dont « L'enfant@l'hôpital ».

[www.ethicall-telecom.fr](http://www.ethicall-telecom.fr)

**EthicCall**  
TELECOM



## Dons et legs pour les enfants hospitalisés

Le caractère exclusif de bienfaisance a été reconnu à « L'enfant@l'hôpital ». L'association est désormais autorisée à recevoir dons et legs en faisant bénéficier ses donateurs des dispositions des articles 200 et 238 bis du code général des impôts.

## Plein feux sur

### « Histoire de lire »

Lire, ce n'est pas facile pour un enfant malade qui souffre et se sent seul, en particulier pour un tout-petit. C'est en pensant à eux que Doryane Bertrand, une ancienne stagiaire de Polytechnique, a mis en ligne « Histoire de lire » dans Kolibri.

Légendes marocaine, mauritanienne ou islandaise, histoires de princesses, de fées ou de la fameuse « Petite Souris », donnent à ces jeunes enfants l'occasion d'apprendre à lire tout en leur permettant de se distraire et de rêver.



## LES NOUVEAUX CHANTIERS DE L'ENFANT@L'HÔPITAL

Par capillarité, quatre nouvelles demandes. « L'enfant@l'hôpital » a équipé en informatique et commence à accompagner les enfants et adolescents de l'Établissement Public de Santé Mentale de Saint-Quentin dans l'Aisne, du Collège Marcel Pagnol à Valence, de l'hôpital Jeanne de Flandre à Lille et de la Maison des Parents de l'Institut Curie à Paris.



## Nos voyageurs

### Danse avec le monde

Passionné par la danse et la musique, Pierre-Emmanuel parcourt pendant un an une vingtaine de pays - Cuba, Mexique, Belize, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Costa Rica, Panama, Equateur, Pérou, Bolivie, Chili, Nouvelle Zélande, Australie, Indonésie, Japon, Thaïlande, Cambodge, Vietnam, Népal et Inde - pour faire découvrir aux enfants hospitalisés les particularités culturelles de chaque pays.

#### Message envoyé du Guatemala aux enfants

« Bonjour à tous !

Je vous emmène sur l'un des plus beaux lacs du monde, le lac Atitlan, du Guatemala...

Au loin se profilent les volcans... Mais ce qui est incroyable, c'est que ce lac, situé à 1450 mètres d'altitude, est en fait un ancien cratère de volcan rempli d'eau ! »



Lac Atitlan - Guatemala



Un peu de musique pour fêter l'ascension du volcan Tajumulco, la plus haute montagne d'Amérique centrale !

#### Message de Mélanie (Hôpital Debrousse à Lyon)

« Je voulais te dire que j'adore la danse et ton reportage m'a bien plu ! J'ai pratiqué la danse pendant longtemps et quand je sortirai de l'hôpital je ferai du rock ! »

#### Message des élèves de la CLIS de Champvert (69)

Myriam, Margot, Quentin, Bastien et Bastien, Arthur, Candice, Maxime, Théo, Jérémy et Ulrich.

« Merci pour tes reportages, nous les avons adorés. Est-ce qu'il fait chaud au Mexique ? Où dors-tu ? Que mange t-on au Mexique et comment fais-tu la cuisine ? »

### Ici Terre Adélie, les empereurs parlent aux enfants malades !



En direct de la base française antarctique Dumont d'Urville en Terre Adélie, Camille Fresser, volontaire de l'Institut polaire français Paul Emile Victor, dialogue jusqu'en mars 2008 via internet et radio avec les jeunes malades... Un journal de bord hebdomadaire illustré de photos permet aux enfants d'être ainsi au cœur des enjeux écologiques - changement climatique, diminution de l'ozone, survie de la biodiversité...



le berg-lingot



Voici à quoi ressemblent les couchers de soleil lorsqu'il fait beau....

# L'interview de la lettre

## François Seguineau, Directeur Général de la Division Informatique Toshiba Systemes France

Connu en Europe en particulier pour ses ordinateurs portables et ses composants électroniques sophistiqués (mémoires, écrans...), le groupe japonais Toshiba est l'un des leaders mondiaux dans la fabrication d'appareillages électriques et électroniques de haute technologie. Avec 161 000 salariés il se situe au 9<sup>ème</sup> rang mondial pour les ordinateurs portables et les produits électroniques.

### Comment avez-vous connu « L'enfant@l'hôpital » ?

J'ai eu l'occasion de parler avec le Professeur Arnold Munnich, qui travaille sur les maladies orphelines à l'hôpital Necker, de l'intérêt des ordinateurs portables dans les services hospitaliers et puis j'ai été sensibilisé à cette question par ma famille. J'ai fait ensuite la rencontre d'Hélène Leroy, architecte et cyber-reporter pour « L'enfant@l'hôpital », qui m'a fait découvrir l'association.

Ce qui m'a plu, c'est la finalité éducative, le fait que toute la chaîne de l'informatique soit assurée. De l'outil innovant qu'est l'ordinateur au contenu éducatif. Et bien sûr, à l'accompagnement.

### Aider les enfants hospitalisés s'inscrit-il dans la politique de mécénat de Toshiba ?

A côté de sa politique de mécénat qui encourage les échanges culturels internationaux (Orchestre Philharmonique de Londres, Louvre) Toshiba mène une action sociale dans tous les pays car nous pensons qu'il faut être « a good citizen » et apporter une contribution au pays dans lequel nous sommes.

Chez Toshiba France, nous voulons montrer que de grandes entreprises comme la nôtre ont un cœur et veulent aider. Nous avons notamment aidé L'Envol qui accueille pour des séjours « de résilience » des enfants et adolescents malades à côté de Fontainebleau.

### Comment envisagez-vous ce partenariat à l'avenir ?

Nous avons vraiment envie d'inscrire ce partenariat dans la durée et de le développer en mettant en place un lien entre les employés de Toshiba et des associations comme « L'enfant@l'hôpital », car il n'y a pour moi rien de plus beau que le sourire d'un enfant.



## La presse en parle



### AFP Mondial (17 mars 07)

Handicap : l'association «L'enfant@l'hôpital» récompensée par l'APAJH

Paris, 16 mars 2007 (AFP) L'association «L'enfant@l'hôpital» a été distinguée vendredi lors de la remise des premiers trophées de l'Association pour Adultes et Jeunes Handicapés (APAJH) pour la création d'une plate-forme internet qui aide les enfants à s'évader tout en s'instruisant...

### Itrmobiles.com (27 février 2007)

Téléphoner beaucoup d'accord, mais téléphoner éthique !

Un opérateur téléphonique un peu particulier a vu le jour en avril 2006 [...] Il s'appelle «Ethic Call Telecom», ou ECT,.... et il s'agit d'un «Opérateur de solidarité».

De quoi s'agit-il ? D'une offre de téléphonie filaire – et seulement fixe pour l'instant –... de soutenir des associations [...] de façon transparente et sans dépenser plus ! Qualifiée d' «Offre de téléphonie en produit-partage solidaire» et baptisée «Ici et Là», [...] A chaque appel, 4 cents d'euros sont versés aux associations [...] dont «L'enfant@l'hôpital».

### Le Parisien OISE (4 avril 2007)

Creil - L'école autrement pour les enfants hospitalisés Hôpital Laennec «L'école représente une ouverture sur l'extérieur» Depuis 2005, l'association Olivier +, qui regroupe les parents d'enfants malades à Creil, a demandé à l'association l'enfant@l'hôpital d'intervenir dans la classe, une fois par semaine. Cette année Camille Ghibaud, étudiante à Polytechnique, allume son ordinateur et active le logiciel Kolibri. A Creil, cette formule est plébiscitée. «Beaucoup d'enfants hospitalisés sont issus de milieux défavorisés et en échec scolaire». Les devinettes mathématiques imaginées par des étudiants de Polytechnique, les images d'Epinal réalisées par un architecte des Monuments historiques les passionnent. Ils peuvent aussi communiquer avec des cyber-reporters qui crapahutent dans l'Himalaya... «Ces échos de la planète donnent aux enfants l'occasion de s'évader et à l'institutrice le moyen de faire assimiler la lecture, la géographie, l'histoire et l'écriture.» C'est là qu'intervient Estelle Lépine, art-thérapeute. Deux heures par semaine, elle initie les petits malades aux ateliers d'écriture. « Ecrire, ça fait du bien. Ici on s'intéresse à ce que sont les jeunes malades... » La thérapie par l'art produit des effets surprenants chez les adolescents. «Cela les aide à faire sortir ce qu'ils ont en eux.» Tout particulièrement chez les jeunes qui ont commis une tentative de suicide ou sont victimes de phobies scolaires. Des cas rencontrés de plus en plus souvent en pédiatrie. Ces nouvelles approches aident les 650 enfants qui fréquentent chaque année l'école à adoucir leur séjour à l'hôpital.

Et aussi France 3 Picardie, Métro, la Gazette Santé Social, Infirmière Magazine...

## Merci à tous nos partenaires

Bic, EM Lyon, ENST, Ecole Polytechnique, Fonds Social Européen, Fondation Reunica Prévoyance, Fondation Ronald McDonald, Groupe France Mutuelle, Maison des Etudiants Canadiens, Merrill Lynch, Région Ile de France, Siplast, Spices, Symantec, Toshiba Medical, Toshiba Systemes, 3i3s...